



伴随孩子成长经典阅读

名师导读 ● 词语解释 ● 精美插图 ● 阅读赏析

小飞侠彼得·潘

Xiao Fei Xia Bi De Pan

[英] 巴利 / 著
邓敏华 / 编译

注音彩绘

趣味与知识兼顾，全程助读

无障碍阅读

煤炭工业出版社

伴随👍

孩子
成长

经典阅读

小飞侠 彼得·潘

(英) 巴利 / 著 邓敏华 / 编译

煤炭工业出版社
· 北 京 ·

图书在版编目 (CIP) 数据

小飞侠彼得·潘 / (英) 巴利著; 邓敏华编译. --
北京: 煤炭工业出版社, 2015 (2016.1 重印)

(伴随孩子成长经典阅读)

ISBN 978 - 7 - 5020 - 4981 - 2

I. ①小… II. ①巴… ②邓… III. ①童话—英国—
近代 IV. ①I561.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 207061 号



小飞侠彼得·潘 (伴随孩子成长经典阅读)

著 者 (英) 巴利
编 译 邓敏华
丛书主编 邓敏华
责任编辑 刘少辉
责任校对 郭浩亮
封面设计 宋双成

出版发行 煤炭工业出版社 (北京市朝阳区芍药居 35 号 100029)
电 话 010 - 84657898 (总编室)
010 - 64018321 (发行部) 010 - 84657880 (读者服务部)

电子信箱 cciph612@126.com
网 址 www.cciph.com.cn
印 刷 北京威远印刷有限公司
经 销 全国新华书店

开 本 710mm × 1000mm¹/₁₆ 印张 10 字数 100 千字
版 次 2015 年 11 月第 1 版 2016 年 1 月第 2 次印刷
社内编号 7827 定价 19.80 元

版权所有 违者必究

本书如有缺页、倒页、脱页等质量问题, 本社负责调换, 电话: 010 - 84657880



目录 CONTENTS



达林一家	1
开始冒险	7
来到梦幻岛	17
温蒂的小木屋	25
进行考试	34
解救虎连公主	39
安全逃离	52
温馨的地下之家	55
温蒂讲自己的故事	63
虎柯的阴谋	73
海盗的威胁	82
勇敢的彼得	95
欢聚一堂	111
长大后的温蒂	129





dá lín yì jiā 达林一家



名师导读

达林家里有三个孩子，这一家人一直都过着平淡的生活。有一天，有一个神秘的小男孩出现了……

měi gè hái zǐ dōu jiāng zhī dào zì jǐ huì zhǎng dà chéng
每个孩子都将知道自己会长大成

rén wēn dì yě yí yàng zài tā liǎng suì shí yǒu yì tiān
人，温蒂也一样。在她两岁时，有一天，

wēn dì zài huā yuán li zhāi le yì duǒ měi lì de huā tā kāi
温蒂在花园里摘了一朵美丽的花，她开

xīn de pǎo xiàng dá lín tài tai gāo xìng de dá lín tài tai
心地跑向达林太太。高兴的达林太太

bào qiǎo nǚ ér qīn qiè de duì tā shuō nǐ yào shì yǒng yuǎn
抱起女儿，亲切地对她说：“你要是永远

yě zhǎng bu dà gāi yǒu duō hǎo dàn shì zǒng yǒu yì tiān nǐ
也长不大该有多好！但是，总有一天你

huì zhǎng dà de cóng cǐ yǐ hòu wēn dì jiù zhī dào zì jǐ
会长大的。”从此以后，温蒂就知道自己

zǒng yǒu yì tiān yě huì zhǎng dà chéng rén
总有一天也会长大成人。

dá lín jiā qǐng le yì zhī míng jiào nà nà de niǔ fēn lán
达林家请了一只名叫娜娜的纽芬兰

dà gǒu dāng bǎo mǔ dāng dá lín tài tai gěi hái zǐ xǐ zǎo
大狗当保姆。当达林太太给孩子洗澡

shí tā zǒng shì zài jiǎo luò rèn zhēn de kān shǒu zhe shí jiān
时，它总是在角落认真地看守着。时间

名师讲堂

交代每一个孩子都会长大，为后文出现不会长大的孩子埋下伏笔。

名师讲堂

表现出娜娜的工作认真，是一个非常称职的保姆。



fēi shì dá lín tài tai yòu yǒu le yuē hàn hé mài kè ěr 。
飞逝，达林太太又有了约翰和迈克尔。

名师讲堂

介绍丽莎的外貌和在文中的角色。

dá lín jiā hái yǒu yī wèi nǚ pú míng jiào lì shā 。
达林家还有一位女仆，名叫丽莎。

tā zǒng shì chuān zhe cháng qún kàn shàng qu fēi cháng āi xiǎo dàn
她总是穿着长裙，看上去非常矮小。但

shì tā bù fú qì tā jué de zì jǐ yǐ jīng zhǎng dà le 。
是，她不服气，她觉得自己已经长大了。

dá lín tài tai dì yī cì zhī dào bǐ dé shì tā zhèng
达林太太第一次知道彼得，是她正

zài zhěng lǐ hái zǐ men de xīn sī shí měi gè hǎo mā ma dōu
在整理孩子们的心思时。每个好妈妈都

huì zài hái zǐ shuì zháo shí zhěng lǐ hái zǐ men de xīn sī 。
会在孩子睡着时，整理孩子们的心思。

名师讲堂

说明彼得给孩子们留下了非常深刻的印象。

lǐng tā jīng qí de shì bǐ dé zài yuē hàn hé mài kè ěr de
令她惊奇的是，彼得在约翰和迈克尔的

xīn sī lǐ dào chù kě jiàn tā
心思里到处可见，他

gèng shì tián mǎn le wēn dì de
更是填满了温蒂的

xīn sī 。 dá lín tài tai zǐ
心思。达林太太仔

xì guān chá bǐ dé hòu wèn wēn
细观察彼得后，问温





dì shuō tā shì bu shì hěn ào qì
蒂说：“他是不是很傲气？”

wēn dì chéng rèn shuō tā shì yǒu diǎn er ào qì
温蒂承认说：“他是有点儿傲气。”

qīn ài de bǎo bèi gào su mā ma tā shì shéi
“亲爱的宝贝，告诉妈妈他是谁？”

tā jiào bǐ dé pān nǐ rèn shi de
“他叫彼得·潘，你认识的！”

dá lín tài tai huí xiǎng qǐ tóng nián xiǎng qǐ le zhè ge
达林太太回想起童年，想起了这个

míng zì jù shuō tā hé xiān zǐ men zhù zài yì qǐ chuán
名字。据说，他和仙子们住在一起。传

shuō hái zǐ sǐ hòu tā huì péi bàn zhe tā men bú ràng tā
说，孩子死后，他会陪伴着他们，不让他

men hài pà dá lín tài tai zài tóng nián shí yě bèi zhè xiē
们害怕。达林太太在童年时，也被这些

chuánshuō gǎn dòng guo bú guò xiàn zài tā zhǎng dà chéng rén le
传说感动过。不过现在，她长大成人了。

tā yì zhí huái yí shì jiè shàng shì bu shì zhēn yǒu zhè ge rén
她一直怀疑，世界上是不是真有这个人？

tā gào su wēn dì xiàn zài bǐ dé pān yě yǐ
她告诉温蒂，“现在彼得·潘也已

jīng zhǎng dà le
经长大了。”

bú shì de wēn dì mǎn huái zì xìn de duì mā
“不是的！”温蒂满怀自信地对妈

ma shuō tā gēn wǒ yí yàng dà
妈说，“他跟我一样大。”

dá lín tài tai bǎ zhè jiàn shì gào su le dá lín xiān
达林太太把这件事告诉了达林先

sheng dá lín xiānshengmàn bù jīng xīn de shuō méi shì de
生，达林先生漫不经心地说：“没事的！”

kě shì shì qing bìng bú shì dá lín xiānshengxiǎng de nà me
可是事情并不是达林先生想得那么

jiǎn dān
简单。

名师讲堂

随着人们逐渐长大，他们便会忘了曾经的一些事情。

名师讲堂

说明大人们失去了天真，更倾向于去怀疑。

名师讲堂

达林先生根本不相信这种事情，所以完全否定了温蒂的说法。



yǒu yì tiān zǎoshang zài
有一天早上，在

yù ér shì de dì bǎnshang fā
育儿室的地板上发

xiàn yǒu jǐ piàn shù yè dá lín tài tai jué
现有几片树叶，达林太太觉

名师讲堂

为什么会有树叶呢？设置悬念，引出后文。

de hěn qí guài wǎnshang hái zǐ men shàng chuáng shuì jiào shí hái méi
得很奇怪，晚上孩子们上床睡觉时还没

yǒu ne ér wēn dì rèn wéi zhè dōu shì bǐ dé gàn de suī rán
有呢。而温蒂认为这都是彼得干的，虽然

dá lín tài tai rèn wéi tā shì zài luàn shuō dàn wēn dì hái shì rèn
达林太太认为她是在乱说，但温蒂还是认

wéi bǐ dé néng tiào shàng sān lóu de chuāng tái lái dào yù ér shì
为彼得能跳上三楼的窗台，来到育儿室

chuī dí zi gěi tā tīng
吹笛子给她听。

名师讲堂

用成年人的思维方式来看，彼得根本不可能存在，设置悬念。

dá lín tài tai duì zhè jiàn shì chōng mǎn yí huò tā ná zhe
达林太太对这件事充满疑惑，她拿着

là zhú zài dì bǎnshang dào chù jiǎn chá tā hái fǎn fù jiǎn chá zhe
蜡烛在地板上到处检查。她还反复检查着

chuāng hu chuāng zi de gāo dù zú zú yǒu sān shí yīng chǐ ér qiáng
窗户，窗子的高度足足有三十英尺，而墙



shàng yí gè kě gōng pān dēng de dì fāng dōu méi yǒu zuì hòu dá
上一个可供攀登的地方都没有。最后，达

lín tài tai què xìn zhè jiàn shì qīng gēn běn méi yǒu fā shēng guo tā
林太太确信这件事情根本没有发生过。她

què xìn wēn dì yí dìng shì zài zuò mèng dì èr tiān wǎn shàng lìng
确信温蒂一定是在做梦！第二天晚上，令

rén jīng qí de shì fā shēng le
人惊奇的事发生了。

nà tiān wǎn shàng nà nà zhèng hǎo xiū jià dá lín tài
那天晚上，娜娜正好休假。达林太

tai gěi hái zǐ men xǐ le zǎo yòu gěi tā men chàng gē jiǎng
太给孩子们洗了澡，又给他们唱歌、讲

gù shì zhí dào tā men yí gè gè dōu jìn rù le mèng xiāng
故事，直到他们一个个都进入了梦乡。

hái zǐ men dōu shuì zhāo le yí qiè dōu nà me ān níng
孩子们都睡着了，一切都那么安宁，

dá lín tài tai jué de zì jǐ tài guò yú yōu lǜ le
达林太太觉得自己太过于忧虑了。

lú huǒ nuǎn hōng hōng de yù ér shì lì diǎn zhe yè dēng
炉火暖烘烘的，育儿室里点着夜灯。

dá lín tài tai kāi shǐ féng zhì mài kè ěr shēng rì chuān de yī
达林太太开始缝制迈克尔生日穿的衣

fu bù yí huì er tā biàn shuì zhāo le
服，不一会儿，她便睡着了。

dá lín tài tai shuì de hěn xiāng hái zuò le yí gè mèng
达林太太睡得很香，还做了一个梦。

tā mèng jiàn yí gè xiǎo nán hái cóng mèng huàn dǎo lì zuān le chū
她梦见一个小男孩从梦幻岛里钻了出

lai zài mèng lì tā hái kàn dào le wēn dì yuē hàn jí
来。在梦里，她还看到了温蒂、约翰及

mài kè ěr hé zhè ge nán hái yì qǐ xiàng mèng huàn dǎo zǒu qù
迈克尔和这个男孩一起向梦幻岛走去。

dá lín tài tai zhèng zài zuò mèng de shí hou yù ér shì
达林太太正在做梦的时候，育儿室

de chuāng hu hū rán dǎ kāi le yí gè nán hái chū xiàn zài
的窗户忽然打开了。一个男孩出现在

名师讲堂

说明达林太太是一位很温柔，有耐心的母亲。

名师讲堂

表现出达林太太对子女的疼爱，也为后文的发展作铺垫。

名师讲堂

这并不是梦，她的孩子马上就要随着这个男孩离开了。



名师讲堂

表现出这个男孩的不同寻常，还能在空中飞。

dì bǎn shàng tā de shēn tǐ shǎn shuò zhe qí huàn de guāng guāng
地板上。他的身体闪烁着奇幻的光，光

zài fáng jiān li dào chù luàn fēi bǎ shuì mèng zhōng de dá lín tài
在房间里到处乱飞，把睡梦中的达林太

tai jīng xǐng le
太惊醒了。

dá lín tài tai bèi yǎn qián de jǐng xiàng jīng dāi le dà
达林太太被眼前的景象惊呆了，大

jiào le yì shēng tā yì yǎn jiù rèn chū zhè ge nán hái shì
叫了一声。她一眼就认出这个男孩是

bǐ dé pān tā chuān zhe yòng gān shù yè hé shù jiāng zuò
彼得·潘。他穿着用干树叶和树浆做

chéng de yī shang zhǎng zhe yì kǒu ràng rén lián xī de rǔ yá
成的衣裳，长着一口让人怜惜的乳牙，

yàng zi shí fēn kě ài dāng tā kàn dào dá lín tài tai shí
样子十分可爱。当他看到达林太太时，

jiù bù zì jué de lù chū le tā nà mǎn kǒu zhēn zhū bān de
就不自觉地露出了他那满口珍珠般的

rǔ yá duì tā wēi xiào
乳牙对她微笑。

名师讲堂

外貌描写形象地描绘出彼得的样子。



名师点拨

本章主要介绍了达林一家，以及彼得·潘首次出现。作者在交代故事情节发展的时候，运用多方面的描写对人物形象进行塑造，让读者对出场人物有了大致了解。



回味思考

1. 达林太太为什么认为彼得不存在？
2. 达林太太是怎样的一個人？





kāi shǐ mào xiǎn 开始冒险



名师导读

孩子们跟着彼得到了梦幻岛，然而，当他们到达岛上之后却遇到了一件非常危险的事情……

bǐ dé gào su wēn dì rú hé qù mèng huàn dǎo bú guò
彼得告诉温蒂如何去梦幻岛，不过

nà shì tā xiǎ shuō de dì tú shàng gēn běn méi yǒu zhè ge lù xiàn
那是他瞎说的，地图上根本没有这个路线。

tā men gāng kāi shǐ zài gāo kōng zhōng fēi xíng shí jué de
他们刚开始在高空中飞行时，觉得

hěn yǒu qù dāng tā men pí bèi shí jiù huì wú fǎ kòng zhì de
很有趣。当他们疲惫时，就会无法控制地

dǎ dǎn er kě dǎ dǎn er jiù huì fēi kuài de wǎng xià zhuì luò
打盹儿，可打盹儿就会飞快地往下坠落。

dǎ dǎn er de mài kè ěr xiàng kuài shí tou yí yàng wǎng xià
打盹儿的迈克尔像块石头一样往下

zhuì bǐ dé jìng xiào zhe shuō qiáo tā yòu diào xià qu le
坠，彼得竟笑着说：“瞧，他又掉下去了！”

kuài jiù jiù tā wēn dì dà hǎn
“快救救他！”温蒂大喊。

xià mian shì yí piàn bō lán qǐ fú de dà hǎi wēn dì
下面是一片波澜起伏的大海，温蒂

xià huài le yú shì bǐ dé yí gè fǔ chōng xià qu lā zhù
吓坏了。于是彼得一个俯冲下去，拉住

le mài kè ěr tā de zī shì piào liang jí le bǐ dé zǒng
了迈克尔。他的姿势漂亮极了。彼得总

名师讲堂

说明梦幻岛这个地方很神秘。

名师讲堂

说明彼得一点儿都不紧张，表现出他的顽皮。



shì zài qíngkuàng zuì jǐn jí shí shǐ chū zhè zhāo , wēn dì jué de
是在情况最紧急时使出这招，温蒂觉得
bǐ de de xìng qù shì zhǎn xiàn tā de běn lǐng 。
彼得的兴趣是展现他的本领。

nǐ men yào duì tā hǎo diǎn ! ” wēn dì jǐng gào dì
“你们要对他好点！”温蒂警告弟
dì men 。 yào shì tā rēng xià wǒ men , jiù bù hǎo le ! ”
弟们。要是他扔下我们，就不好了！”

nà wǒ men jiù zì jǐ fēi huí qu a ! ” mài kè
“那我们就自己飞回去啊！”迈克

名师讲堂

说明孩子们
是无法离开彼得
自己飞回去的。

ěr shuō
尔说。

méi yǒu tā dài lù , wǒ men bú rèn shi huí qù de
“没有他带路，我们不认识回去的

lù a
路啊？”

nà wǒ men jiù yì zhí wǎng qián fēi 。 ” yuē hàn shuō 。
“那我们就一直往前飞。”约翰说。

zāo le yuē hàn wǒ men zhǐ
“糟了，约翰！我们只

huì bù tíng de wǎng qián fēi , dàn shì wǒ
会不停地往前飞，但是我





men què bù zhī dao zěn yàng tíng xià lái
们却不知道怎样停下来。”

yuán lái bǐ dé jìng wàng le gào su tā men zěn yàng tíng
原来，彼得竟忘了告诉他们怎样停

xià lái le
下来了。

bǐ dé méi hé tā men zài yì qǐ fēi xiáng bǐ dé bǐ
彼得没和他们在一起飞翔，彼得比

tā men fēi de kuài duō le tā dào chù xún zhǎo zhe ràng tā kāi
他们飞得快多了！他到处寻找着让他开

xīn de shì yǒu shí tā cóng dì shàng fēi qǐ lái shí shēn
心的事。有时，他从地上飞起来时，身

shàng hái tiē zhe rén yú de lín piàn tā zì jǐ yě bù zhī
上还贴着人鱼的鳞片。他自己也不知

dao zěn me tiē shàng qu de dàn wēn dì kàn dào hòu jìng fēi cháng
道怎么贴上去的，但温蒂看到后竟非常

shēng qì jué de bǐ dé bù gāi bú dài tā men qù guān kàn měi
生气，觉得彼得不该不带他们去观看美

rén yú
人鱼。

jiù zhè yàng yí lù shàng jǐn guǎn yǒu zhēngchǎo dàn zǒng
就这样，一路上尽管有争吵，但总

de lái jiǎng shì huān lè de tā men kuài yào dào mèng huàn dǎo le
的来讲是欢乐的，他们快要到梦幻岛了。

zhōng yú tā men diǎn zhe jiǎo jiān kàn dào le yí gè cóng
终于，他们踮着脚尖看到了一个从

wèi jiàn guo de shén mì de dǎo tā men jué de zhè ge dǎo yǒu
未见过的神秘的岛。他们觉得这个岛有

diǎn er shú xī jǐ gè rén kāi shǐ tāo lùn zhe dǎo shàng de yí
点儿熟悉。几个人开始讨论着岛上的一

qiè zhè ràng bǐ dé yǒu xiē shēng qì yīn wèi tā men dǒng de
切，这让彼得有些生气，因为他们懂得

nà me duō tā lián xuàn yào de jī huì dōu méi yǒu yú shì
那么多，他连炫耀的机会都没有，于是

tā xiǎng fāng shè fǎ xià tā men
他想方设法吓他们。

名师讲堂

说明彼得是一个非常调皮的孩子。

名师讲堂

说明孩子们在一起还是过得很快活的。

名师讲堂

表现出彼得的孩子气，他希望能得到别人的关注。



tiān jiàn jiàn de hēi le , mèng huàn dǎo bèi hēi àn lǒng zhào
天渐渐地黑了，梦幻岛被黑暗笼罩

zhe wēn dì tā men kāi shǐ hài pà 。 dǎo shang de huāng liáng dì
着，温蒂他们开始害怕。岛上的荒凉地

dài yě yuè lái yuè dà 。 dào chù dōu xiǎng zhe yě shòu kǒng bù de
带也越来越大。到处都响着野兽恐怖的

hǒu shēng , tā men tīng le dōu dǎn zhàn xīn jīng 。
吼声，他们听了都胆战心惊。

tā men fēi zài nà ge kě pà de dǎo shang , fēi de hěn
他们飞在那个可怕的岛上，飞得很

dī , yǒu shí tā men de jiǎo hái néng pèng dào shù zhī 。
低，有时他们的脚还能碰到树枝。

tā men bú ràng wǒ men zhuó lù 。 bǐ dé jiě shì shuō 。
“他们不让我们着陆。”彼得解释说。

tā men shì shéi ? wēn dì wèn 。
“他们是谁？”温蒂问。

bǐ dé yě bù zhī dao 。 yú shì bǐ dé bǎ shuì zài jiān
彼得也不知道。于是彼得把睡在肩

shang de dīng líng dang jiào xǐng , ràng tā zài qián mian dài lù 。
上的叮铃铛叫醒，让她在前面带路。

bǐ dé de dǎn liàng ràng tā men
彼得的胆量让他们

pèi fu 。 tā duì yuē hàn shuō : “ nǐ
佩服。他对约翰说：“你

名师讲堂

烘托出梦幻岛的黑暗、恐怖，为后文作铺垫。

名师讲堂

说明彼得一直在天上飞而不落地的原因。





xiàn zài shì xiǎng xiān qù mào xiǎn hái shì xiǎng xiān chī táng guǒ
现在是想先去冒险，还是想先吃糖果？”

wēn dì hěn kuài de shuō xiān chī táng guǒ mài kè
温蒂很快地说：“先吃糖果。”迈克

ěr gǎn jī de niē le niē tā de shǒu kě shì bǐ jiào yǒng
尔感激地捏了捏她的手。可是，比较勇

gǎn de yuē hàn què yóu yù bù jué
敢的约翰却犹豫不决。

nà shì shén me yàng de mào xiǎn tā xiǎo xīn de wèn
“那是什么样的冒险？”他小心地问。

zài wǒ men xià miàn de cǎo yuán shàng zhèng shuì zhe yí
“在我们下面的草原上，正睡着一

gè hǎi dào bǐ dé duì tā shuō yào shì nǐ yuàn yi wǒ
个海盗，”彼得对他说，“要是你愿意，我

men kě yǐ xià qu shā sǐ tā
们可以下去杀死他。”

wǒ méi yǒu kàn jiàn tā yuē hàn kàn le kàn shuō
“我没有看见他。”约翰看了看说。

wǒ kàn jiàn le nǐ yuàn yi qù ma
“我看见了，你愿意去吗？”

yuē hàn shā yǎ zhe sāng zi shuō yào shì tā xǐng le
约翰沙哑着嗓子说，“要是他醒了

zěn me bàn ne
怎么办呢？”

bǐ dé shuō xǐng le gèng hǎo shuì zháo le wǒ hái
彼得说：“醒了更好，睡着了，我还

dài jiào xǐng tā zài shā tā
得叫醒他，再杀他。”

nǐ shā guo hěn duō hǎi dào ma
“你杀过很多海盗吗？”

bú shì hěn duō ér shì chéng qiān shàng wàn de hǎi dào
“不是很多，而是成千上万的海盗。”

yuē hàn shuō nǐ zhēn bàng bú guò tā jué dìng hái
约翰说：“你真棒！”不过他决定还

shì xiān chī táng guǒ hǎo tā wèn bǐ dé xiàn zài dǎo shàng
是先吃糖果好。他问彼得，“现在岛上

词语理解

犹豫不决：迟
疑，拿不定主意。

名师讲堂

交代了他们的敌人是下面的海盗，吸引读者的阅读兴趣。

名师讲堂

说明彼得想正大光明地杀死海盗，表现出他的自信，也说明他很讨厌海盗。



名师讲堂

岛上的海盗很多,也说明他们面临的情况很危险。

de hǎi dào duō bu duō bǐ dé shuō hěn duō ne yǐ
的海盗多不多?”彼得说:“很多呢!以
qián méi yǒu zhè me duō de
前没有这么多的。”

xiàn zài de chuánzhǎng shì shéi
“现在的船长是谁?”

hǔ kē bǐ dé huí dá shuō shuō zhe zhè ge kě
“虎柯。”彼得回答说,说着这个可

hèn de míng zi tā de liǎn sè chén le xià qu
恨的名字,他的脸色沉了下去。

名师讲堂

说明虎柯是一个非常恐怖的人,将迈克尔和约翰都吓哭了。

jiē zhe mài kè ěr hé yuē hàn dōu kū le qǐ lai yīn
接着迈克尔和约翰都哭了起来,因

wèi tā men hěn zǎo jiù zhī dao hǔ kē shì yí gè chāo jí dà huài
为他们很早就知道虎柯是一个超级大坏
rén
人。

yuē hàn yǎ zhe sǎng zi dī shēng shuō tā shì zuì xiōng
约翰哑着嗓子低声说:“他是最凶

hèn de yí gè rén lián lì hai de bā bǐ kè dōu zhǐ pà tā
狠的一个人,连厉害的巴比克都只怕他
yí gè rén
一个人。”

bú guò wǒ céng jīng kǎn diào le tā de yòu shǒu
“不过,我曾经砍掉了他的右手。”



bǐ dé shuō
彼得说。

nà tā hái néng zhàn dòu ma
“那他还能战斗吗？”

néng a yào shì hé hǔ kē jiāo zhàn tā jiāo gěi wǒ
“能啊！要是和虎柯交战，他交给我

lái duì fu
来对付。”

yuē hàn shùn cóng de shuō wǒ dā ying
约翰顺从地说：“我答应！”

zài dīng líng dang fēi wǔ fā chū de liàngguāng xià tā men
在叮铃铛飞舞发出的亮光下，他们

huǎn huǎn qián jìn dīng líng dang tóu shàng dài zhe xiàngshénxiàng de guāng
缓缓前进，叮铃铛头上戴着像神像的光

huán wēn dì hěn xǐ huan dài zhe guāng huán gǎn jué zì jǐ xiàng
环。温蒂很喜欢戴着光环，感觉自己像

gè mó fǎ jīng líng kě shì bǐ dé què gào su tā zhè yàng hěn
个魔法精灵，可是彼得却告诉她这样很

róng yì bèi dí rén fā xiàn
容易被敌人发现。

dīng líng dang gào su wǒ tiān hēi yǐ qián hǎi dào jiù
“叮铃铛告诉我，天黑以前海盗就

kàn jiàn wǒ men le tā men yǐ jīng bǎ chángtāng mǔ tuō le
看见我们了，他们已经把‘长汤姆’拖了

chū lái bǐ dé shuō
出来。”彼得说。

chángtāng mǔ shì shén me
“‘长汤姆’是什么？”

dà pào a zhǐ yào kàn dào liàngguāng tā men jiù huì
“大炮啊！只要看到亮光，他们就会

kāi pào de
开炮的！”

wēn dì kěn qǐu shuō nà jiù ràng dīng líng dang xī miè
温蒂恳求说：“那就让叮铃铛熄灭

le tā de liàngguāng
了她的亮光。”

名师讲堂

说明彼得非常勇敢，充满斗志，也表现出他对虎柯的厌恶。

名师讲堂

表现出温蒂满怀幻想的一面，希望自己能魔法。

名师讲堂

说明这个亮光给他们带来了危险，他们该怎么办呢？